

# Inhalt

## Contents

- 8 Kein Platz für Emotionen  
No Room for Emotions  
Danielle Spera
- 16 Die Wiener Rothschilds. Ein Krimi  
Wie es zu diesem Titel kam  
The Vienna Rothschilds. A Thriller  
Why we chose this title  
Gabriele Kohlbauer-Fritz / Tom Juncker
- 22 Wie man wird, was man ist, und wie man bleibt, was man war  
Die gesellschaftliche Stellung der Familie Rothschild im  
Wien des 19. Jahrhunderts  
How to become what you are and how to remain what you were  
The social status of the Rothschild family in Vienna in the  
nineteenth century  
Georg Gaugusch
- 30 „Nach 8 Uhr zu Rothschild. Angenehme Geldgeschäfte mit  
ihm verrichtet“  
Salomon Rothschild und sein Wiener Kreis  
"At Rothschild after 8—pleasant financial business done  
with him"  
Salomon Rothschild and his Vienna circle  
Thomas Just
- 38 „Denn ich bin verliebt in Eisenwege“  
Die Rothschilds als Eisenbahnpioniere  
"I am in love with the railway"  
The Rothschilds as railway pioneers  
Fritz Backhaus
- 50 „... keinen anderen Platz mehr auf dieser Welt, als ihr  
schmales, eisernes, aber eben doch gepflegtes und  
umsorgtes Spitalbett“  
Die Geschichte des Rothschild-Spitals ab 1938  
"... nowhere else in the world except their neat and well-  
tended, narrow iron hospital beds"  
The history of the Rothschild Hospital after 1938  
Tom Juncker
- 58 „Österreich hat als erstes den Unterdrückten eine  
helfende Hand gereicht“  
Die Rolle der Rothschilds, Metternichs und der  
österreichischen Diplomatie in der Damaskus-Affäre  
"Austria was the first to offer a helping hand to  
the oppressed"  
The role of the Rothschilds, Metternich, and Austrian  
diplomacy in the Damascus affair  
Gabriele Kohlbauer-Fritz
- 68 „... von Baron Rothschild bevorwortet“  
Asyl für den Ruschiner Rebbe in Österreich  
"... approved by Baron Rothschild"  
Asylum for the Ruzhiner Rebbe in Austria  
Gabriele Kohlbauer-Fritz
- 74 Aus dem Schatten getreten  
Die Entdeckung der Rothschild-Frauen  
Out of the Shadows  
Discovering the Rothschild women  
Melanie Aspey
- 84 „Holt mich der Teufel, so holt er sie auch“  
Die Wiener Rothschilds in der Revolution von 1848  
"If the devil comes for me, he will come for you too"  
The Vienna Rothschilds in the 1848 revolution  
Fritz Backhaus
- 94 Antisemitisches Feindbild „Rothschild“  
Von der Revolution 1848 bis zur COVID-19-Pandemie  
Rothschild as Antisemitic Bogeyman  
From the 1848 revolution to the COVID-19 pandemic  
Tom Juncker
- 106 „Das wäre etwas für Baron Rothschild“  
Zum Schauspiel rund um die Fälschung des Wiener  
Dornenreliquars  
"That would be something for Baron Rothschild"  
The drama of the fake Vienna thorn reliquary  
Paulus Rainer

- 114

„Die Mäuse am Boden haben es sich sicherlich gut schmecken lassen“  
Ein Porträt, das niemand haben wollte  
"The mice on the floor no doubt made a good meal out of it"  
A portrait that no one wanted  
Gabriele Kohlbauer-Fritz
- 120

Vaterland vor Verwandtschaft  
Die Familie Rothschild im Ersten Weltkrieg  
Fatherland over Cousinhood  
The Rothschild family in World War I  
Caitlin Gura-Redl
- 128

„An die Börse wie in ein russisches Dampfbad, schnell hinein und schnell heraus“  
Die Rothschilds, Österreichs Bankiers  
"On the stock exchange like a Russian steam bath, quickly in and quickly out"  
The Rothschilds, Austria's bankers  
Roman Sandgruber
- 138

„... wie SS-Männer ihre Beute aus dem Haus der Rothschilds schleppten“  
Die Geiselnahme Louis Rothschilds und die „Arisierung“ des Familienbesitzes  
"... how SS men plundered the house of Rothschild"  
Louis Rothschild as hostage and the "Aryanization" of the family assets  
Tom Juncker
- 146

„... dass alle Wiener Museen an der sachgemässen Verwertung der Rothschild'schen Kunstsammlungen interessiert sind“  
Die Wiener Rothschilds und das Kunsthistorische Museum  
"... all Viennese museums are interested in the proper disposal of the Rothschild art collections"  
The Vienna Rothschilds and the Kunsthistorisches Museum  
Susanne Hehenberger
- 154

„... den Staatlichen Sammlungen ein Opfer zu bringen“  
Die Erfindung der Widmung anlässlich einer Ausfuhrgenehmigung  
"... a sacrifice for the State Collections"  
The invention of the donation in return for export authorization  
Leonhard Weidinger
- 162

Die Paläste einer Finanzdynastie  
Das „Rothschild-Viertel“ auf der Wieden  
The Grand Residences of a Financial Dynasty  
The "Rothschild district" in Wieden  
Florian Wenninger
- 174

„Vanille und Ananas“  
Die Rothschild'schen „Zaubergärten“ auf der Hohen Warte  
"Vanilla and pineapple"  
The Rothschild "enchanted gardens" on the Hohe Warte  
Andreas Nierhaus
- 182

„Den kranken Frauen ohne Unterschied der Nationalität und Confession gewidmet von Albert von Rothschild“  
Der Bettina-Stiftungspavillon in Rudolfsheim-Fünfhaus  
"Dedicated by Albert von Rothschild to women patients regardless of nationality and confession"  
The Bettina Charitable Trust pavilion in Rudolfsheim-Fünfhaus  
Christian Maryška
- 188

„Eine großartige Stiftung mit unvorstellbaren Entwicklungsmöglichkeiten!“  
Die Rothschild'sche Stiftung für Nervenkrankte in Wien  
"A great foundation with unimaginable development opportunities!"  
The Rothschild Foundation for Nervous Patients in Vienna  
Michael John
- Anhang

Appendix

200

Dank / Acknowledgments

201

Leihgeberinnen und Leihgeber / Lenders

202

Abkürzungsverzeichnis / List of abbreviations

203

Autorinnen und Autoren / Authors

206

Ausgewählte Bibliografie / Selected bibliography

207

Endnoten / Endnotes

224

Impressum / Imprint